



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE Government Gazette Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXX.] PRICE 6d. PRETORIA, 12 NOVEMBER 1952. PRYS 6d. [No. 4959.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

Alle Proklamasies, Goewermements- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

GOVERNMENT NOTICE.

The following Government Notice is published for general information:—

DEPARTMENT OF MINES.

* No. 2589.] [12 November 1952.

It is hereby notified that the Minister of Mines, under the powers vested in him by section *fourteen* of the Conversion of Leasehold to Freehold Act, 1952 (Act No. 61 of 1952), has made the regulations contained in the attached Schedule. M.M. 173/9.

SCHEDULE.

REGULATIONS UNDER SECTION *FOURTEEN* OF THE CONVERSION OF LEASEHOLD TO FREEHOLD ACT, 1952 (ACT No. 61 OF 1952).

1. In these regulations—

“the Act” means the Conversion of Leasehold to Freehold Act, 1952 (Act No. 61 of 1952) and any amendment thereof;

“registry duplicate” means the counterpart or copy of a deed, receipt or other document consisting of more than one copy which is filed or intended to be filed of record in the office of the Rand Townships Registrar.

2. (1) If a leaseholder has paid any money under an agreement mentioned in sub-section (1) of section *two* of the Act as consideration in respect of the conversion of his leasehold title to freehold in terms of the Townships Act, and he is taking steps under the Act to acquire the ownership of his leasehold lot, he shall obtain and furnish to the Registrar a certificate signed by the reversionary owner or the township owner of the township wherein that leasehold lot is situate, advising the Registrar of the amount of money which the leaseholder has paid to him under the said agreement.

(2) The certificate mentioned in sub-section (1) of this regulation shall be as nearly as practicable in the form A in the schedule of forms annexed to these regulations.

3. (1) The determination of the site value of a leasehold lot in terms of sub-section (1) of section *three* of the Act shall be as nearly as practicable in the form B in the schedule of forms annexed to these regulations.

(2) An application by the leaseholder of a leasehold lot for the determination of the site value of that leasehold lot in terms of sub-section (2) of section *three* of the Act may be included in the notification, given to the Registrar in terms of the proviso to the said sub-section, that the leaseholder and the reversionary owner are unable to agree upon the site value of that leasehold lot.

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

Onderstaande Goewermementskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

* No. 2589.] [12 November 1952.

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Mynwese, kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by artikel *veertien* van die Wet op Omsetting van Pagbesit in Eiendom, 1952 (Wet No. 61 van 1952), die regulasies wat in newensgaande Bylae vervat is, uitgevaardig het. M.M. 173/9.

BYLAE.

REGULASIES KRAGTENS ARTIKEL *VEERTIEN* VAN DIE WET OP OMSETTING VAN PAGBESIT IN EIENDOM, 1952 (WET No. 61 VAN 1952).

1. In hierdie regulasies beteken—

„die Wet”, die Wet op Omsetting van Pagbesit in Eiendom, 1952 (Wet No. 61 van 1952), en enige wysiging daarvan;

„registrasiedulikaat” die eksemplaar op kopie van 'n twee- of meervoudige akte, kwitansie of ander dokument wat in die kantoor van die Registrateur van Randdorpe bewaar word of bestem is om daarin bewaar te word.

2. (1) Indien 'n pagter volgens 'n ooreenkoms soos dié in subartikel (1) van artikel *twee* van die Wet vermeld, geld betaal het as vergoeding vir die omsetting van sy pagbesit in eiendom volgens die Dorpswet, en hy ingevolge die Wet optree om die eiendom van sy pagperseel te verkry, moet hy 'n sertifikaat, onderteken deur die afwag-tende eienaar of die dorps-eienaar van die dorp waarin die pagperseel geleë is, verkry en by die Registrateur indien, waarin die Registrateur verwittig word van hoeveel geld die pagter volgens die bedoelde ooreenkoms aan hom betaal het.

(2) 'n Sertifikaat soos dié in subartikel (1) van hierdie regulasie vermeld, moet sover doenlik volgens vorm A van die vormbylae, tot hierdie regulasies wees.

3. (1) Die bepaling van die grondwaarde van 'n pagperseel ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *drie* van die Wet moet sover doenlik volgens vorm B van die vormbylae tot hierdie regulasies wees.

(2) 'n Aansoek deur die pagter van 'n pagperseel om die bepaling van die grondwaarde van daardie pagperseel ooreenkomstig subartikel (2) van artikel *drie* van die Wet, kan by die verwittiging ingesluit word wat volgens die voorbehoudsbepaling van bedoelde subartikel by die Registrateur ingedien word dat die pagter en die afwag-tende eienaar nie oor die bedrag van die grondwaarde van daardie pagperseel kan ooreenkom nie.

(3) The notification referred to in the proviso to sub-section (2) of section *three* of the Act shall be as nearly as practicable in the form C in the schedule of forms annexed to these regulations.

4. Every sworn appraiser appointed by the Registrar in terms of sub-section (3) of section *three* of the Act, other than a whole-time Government official, shall be paid a fee at the rate of three guineas per hour for the period during which, at the written request of the Registrar, he attends a meeting of the committee mentioned in the said sub-section.

5. (1) When a leaseholder has applied to the Registrar in terms of section *five* of the Act for the transfer of the ownership of a leasehold lot there shall be delivered to the Registrar—

- (a) the deed of transfer, deed of lease, receipt or other document by virtue of which he is registered as the holder of the leasehold title to the said leasehold lot;
- (b) any mortgage bond, deed of servitude or other deed or document whereby the said leasehold lot is mortgaged or is entitled or subject to any servitude or to the rights of any other person;
- (c) the reversionary owner's title to the township in which the said leasehold lot is situate; provided that the Registrar may at his discretion dispense with the delivery of the said title;
- (d) any other deed or document which the Registrar at his discretion requires for the purpose of effecting transfer of the ownership of the said leasehold lot to the leaseholder concerned.

(2) When transfer of the ownership of the said leasehold lot has been effected, the Registrar shall retain and file of record in his office any certificate received in terms of clause 2 of these regulations and the deeds or documents mentioned in paragraphs (a) and (d) of sub-section (1) of this regulation, and shall return the deeds or documents mentioned in paragraphs (b) and (c) thereof to the person by whom they were delivered to him; provided that the Registrar may, at his discretion, return any deed or document mentioned in paragraphs (a) and (d) of the said sub-section to the person by whom it was delivered to him.

(3) If the original of any deed or document mentioned in paragraphs (a), (b), (c) and (d) of sub-section (1) of this regulation has been lost or destroyed, the Registrar may at his discretion require a duly certified copy thereof to be delivered to him in lieu of the lost or destroyed original.

6. (1) Transfer in terms of section *six* of the Act of the ownership of a leasehold lot in a township whose reversionary owner is not the State, shall be effected by the Registrar by means of a deed of transfer which shall be as nearly as practicable in accordance with—

- (a) form D in the schedule of forms annexed to these regulations when the interests of the reversionary owner and the township owner in the said leasehold lot are vested in the same person;
- (b) form E in the schedule of forms annexed to these regulations when the interests of the reversionary owner and the township owner in the said leasehold lot are vested in different persons;
- (c) form F in the schedule of forms annexed to these regulations in respect of a leasehold lot in any township whose reversionary owner is a municipal council.

(2) The Registrar shall not transfer the ownership of an undivided share in a leasehold lot unless simultaneously with that transfer the ownership of the remaining undivided share or shares in the said leasehold lot is transferred.

(3) Die verwittiging, in die voorbehoudsbepaling van subartikel (2) van artikel *drie* van die Wet vermeld, moet sover doenlik volgens vorm C van die vormbylae tot hierdie regulasies wees.

4. Elke beëdigde taksateur, ingevolge subartikel (3) van artikel *drie* van die Wet deur die Registrateur aangestel, behalwe 'n voltydse staatsamptenaar, word gelde betaal teen 'n tarief van drie ghienies per uur vir die tydperk waarvoor hy op skriftelike versoek van die Registrateur 'n vergadering van die komitee, in genoemde subartikel vermeld, bywoon.

5. (1) Wanneer 'n pagter volgens artikel *vyf* van die Wet aansoek by die Registrateur om die oordrag van die eiendom van 'n pagperseel gedoen het, moet aan die Registrateur gelewer word—

- (a) die transportakte, huurkontrak, kwitansie of ander dokument waarvolgens die betrokke pagperseel in sy naam in pagbesit geregistreer is;
- (b) eenige verbandakte, akte van serwituut of ander akte of dokument waardeur die bedoelde pagperseel met verband beswaar of geregtig op of onderworpe aan enige serwituut of die regte van iemand anders is;
- (c) die afwagtende eienaar se titelbewys op die dorp waarin die bedoelde pagperseel geleë is; met dien verstande dat die Registrateur na goeddunke van aflewering van bedoelde titelbewys kan afsien;
- (d) enige ander akte of dokument wat die Registrateur na goeddunke eis om oordrag van die eiendom van bedoelde pagperseel op die betrokke pagter tot stand te bring.

(2) Nadat die oordrag van die eiendom van die bedoelde pagperseel tot stand gebring is, hou en bewaar die Registrateur in sy kantoor enige verwittiging wat ingevolge klousule 2 van hierdie regulasies ontvang is, asook die in paragrawe (a) en (d) van subartikel (1) van hierdie regulasie bedoelde aktes en dokumente, en gee hy die in paragrawe (b) en (c) daarvan bedoelde aktes en dokumente terug aan die persoon deur wie hulle by hom ingedien is; met dien verstande dat die Registrateur na goeddunke enigeen van die in paragrawe (a) en (d) van voormelde subartikel bedoelde akte of dokumente aan die persoon deur wie dit by hom ingedien is, kan teruggee.

(3) Indien die oorspronklike van enigeen van die in paragrawe (a), (b), (c) en (d) van subartikel (1) van hierdie regulasies bedoelde aktes of dokumente verlore raak of vernietig is, kan die Registrateur na goeddunke eis dat 'n behoorlik gesertifiseerde afskrif daarvan aan hom in die plek van die verlore of vernietigde oorspronklike gelewer word.

6. (1) Oordrag ingevolge artikel *ses* van die Wet van die eiendom van 'n pagperseel, geleë in 'n dorp waarvan die afwagtende eienaar nie die Staat is nie, word deur die Registrateur tot stand gebring deur middel van 'n akte van oordrag wat sover doenlik volgens—

- (a) vorm D van die vormbylae tot hierdie regulasies moet wees indien die belange van die afwagtende eienaar en die dorpseienaar in die betrokke pagperseel by dieselfde persoon berus;
- (b) vorm E van die vormbylae tot hierdie regulasies moet wees indien die belange van die afwagtende eienaar en die dorpseienaar in die betrokke pagperseel by afsonderlike persone berus;
- (c) vorm F van die vormbylae tot hierdie regulasies moet wees met betrekking tot 'n pagperseel geleë in 'n dorp waarvan die afwagtende eienaar 'n munisipale raad is.

(2) Die Registrateur moet nie die eiendom van 'n onverdeelde deel van 'n pagperseel oordra nie tensy die eiendom van die resterende onverdeelde deel of dele van die betrokke pagperseel gelyktydig met daardie oordrag oorgedra word.

(3) When transfer of the ownership of a leasehold lot has been effected, the Registrar shall cause all such entries and endorsements to be made in the records of his office as he may at his discretion deem necessary, and he shall record on the deeds or documents mentioned in paragraphs (a) and (b) of sub-section (1) of regulation 5, and on the registry duplicate (if any) of such deeds or documents, the fact that the ownership of the leasehold lot in question has been transferred to the leaseholder concerned. The Registrar may, at his discretion, also make similar endorsements on any of the deeds or documents mentioned in paragraphs (c) and (d) of the said sub-section and on any registry duplicates thereof.

7. Transfer of the ownership of a leasehold lot in a township whose reversionary owner is the State shall be in the form of a deed of grant under the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Ordinance No. 57 of 1903 of the Transvaal) or any amendment thereof, and the provisions of sub-sections (2) and (3) of regulation 6 shall *mutatis mutandis* apply to any deed of grant referred to in this regulation.

8. Notwithstanding anything to the contrary contained in the Deeds Registries Act, 1937, or any regulations framed thereunder, it shall not be necessary for any deed of transfer mentioned in regulation 6 or any deed of grant mentioned in regulation 7 to be prepared by a conveyancer.

(3) Nadat oordrag van die eiendom van 'n pagperseel tot stand gebring is, moet die Registrateur al die aantekeninge en endossemente wat hy na goeddunke nodig ag op die registrasiestukke in sy kantoor laat maak, en moet hy op die in paragrawe (a) en (b) van subartikel (1) van regulasie 5 bedoelde aktes of dokumente en op die registrasieduplikate (indien enige) van sodanige aktes of dokumente die feit dat die eiendom van die bedoelde pagperseel aan die betrokke pagter oorgedra is, aanteken. Die Registrateur kan na goeddunke ook dergelike endossemente op enige in paragrawe (c) en (d) van bedoelde subartikel bedoelde aktes of dokumente en op enige registrasieduplikaat daarvan maak.

7. Oordrag van die eiendom van 'n pagperseel geleë in 'n dorp waarvan die afwagtende eienaar die Staat is, moet in die vorm van 'n grondbrief ooreenkomstig die „Crown Land Disposal Ordinance”, 1903 (Ordonnansie No. 57 van 1903 van die Transvaal), of 'n wysiging daarvan wees, en die bepalinge van subartikels (2) en (3) van regulasie 6 is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n grondbrief waarop hierdie regulasie betrekking het.

8. Ondanks enigiets strydigs in die Registrasie van Aktes Wet, 1937, of 'n regulasie daarkragtens opgestel, hoef 'n in regulasie 6 bedoelde akte van oordrag en 'n in regulasie 7 bedoelde grondbrief nie deur 'n transport- en verbanduitmaker opgestel te word nie.

SCHEDULE OF FORMS.—VORMBYLAE.

FORM A.

THE RAND TOWNSHIPS REGISTRAR,
JOHANNESBURG.

I/We,* the undersigned, _____

the reversionary owner(s)/township owner(s)* of the township of _____ hereby certify that, in terms of an agreement dated _____ an amount of £ _____ (figures and words) has been paid to me/us* by _____ in the said township. in respect of the conversion price for Stand(s)/Lot(s)* No.(s) _____ consists of an amount of £ _____ (figures and words) in part payment of the conversion price of the said stand(s)/lot(s)*, and an amount of £ _____ (figures and words) in payment of interest on the unpaid balance of the conversion price from time to time. Dated at _____ this _____ day of _____ 195_____

Reversionary Owner(s)/Township Owner(s).*

* Delete whichever is inapplicable.

(NOTE.—If the agreement referred to in this certificate is in respect of more than one leasehold lot, separate information must be given in respect of each leasehold lot unless the agreement has fixed a total conversion price for all the leasehold lots together.)

VORM A.

DIE REGISTRATEUR VAN RANDDORPE,
JOHANNESBURG.

Ek/Ons*, die ondergetekende, _____

die afwagtende eienaar(s)/dorpseienaar(s)* van die dorp _____ 'n bedrag van £ _____ sertifiseer hiermee dat, volgens 'n ooreenkoms gedateer _____ (syfers en woorde) aan my/ons* deur _____ in die bedoelde dorp. betaal is ten opsigte van die omsettingsprys van standplaas(-plase)/perseel (persele)* No.(s) _____ bestaan uit 'n bedrag van £ _____ (syfers en woorde) in gedestelike betaling van die omsettingsprys van die bedoelde standplaas(-plase)/perseel(persele)* en 'n bedrag van £ _____ (syfers en woorde) in betaling van rente op die onbetaalde saldo van tyd tot tyd van die omsettingsprys. Gedateer te _____ hierdie _____ dag van _____ 19_____

Afwagtende eienaar(s)/dorpseienaar(s)*.

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

(L.W.—As die in hierdie sertifikaat bedoelde ooreenkoms ten opsigte van meer as een pagperseel is, moet afsonderlike besonderhede in verband met elke pagperseel verstrek word tensy die ooreenkoms 'n totale omsettingsprys vir al die pagpersele tesame vasgestel het).

FORM B.

In terms of sub-section (1) of section *three* of the Conversion of Leasehold to Freehold Act, 1952 (Act No. 61 of 1952), we, the undersigned, _____ being the leaseholder of Leasehold Lot(s) No.(s) _____ in the township of _____ and _____

being the reversionary owner(s) of the said township, do hereby agree that, for the purposes of the said Act, the site value(s) of the said Leasehold Lot(s) No.(s) _____ is/are hereby fixed at £ _____ (figures and words) _____

Subject to the provisions of sub-section (7) of section *three* of the said Act, this agreement is binding on us for a period of one hundred and twenty (120) days as from the date hereof.

Thus done and signed at _____ this _____ day of _____ 192__

Leaseholder or his duly Authorised Agent.

AS WITNESSES:

(1) _____
(2) _____

Reversionary Owner or his duly Authorised Agent.

AS WITNESSES:

(1) _____
(2) _____

[NOTE.—(1) In terms of section *three* (1) of Act No. 61 of 1952, a duplicate copy of this agreement must be lodged with the Rand Townships Registrar by the reversionary owner within *seven* days of the date of this determination.

(2) All copies of this agreement, except the duplicate copy mentioned in Note (1), are liable for Stamp Duty].

FORM B.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *drie* van die Wet op Omsetting van Pagbesit in Eiendom, 1952 (Wet No. 61 van 1952), kom ons, die ondergetekende, _____ synde die pagter van pagperseel (persele) No.(s) _____ in die dorp _____ en, _____ synde die afwagtende eienaar van gemelde dorp, ooreen dat, vir die doeleindes van gemelde Wet, die grondwaarde van bedoelde perseel (persele) No.(s) _____ hierby op £ _____ bepaal word. (syfers en woorde) _____

Onderworpe aan die bepalings van subartikel (7) van artikel *drie* van gemelde Wet, is hierdie ooreenkoms van krag tussen ons vir 'n tydperk van eenhonderd-en-twintig (120) dae met ingang van die datum hiervan.

Aldus gedoen en geteken te _____ hierdie _____ dag van _____ 19__

Pagter of sy behoorlik gemagtigde agent.

AS GETUIES:

(1) _____
(2) _____

Afwagtende eienaar of sy behoorlik gemagtigde agent.

AS GETUIES:

(1) _____
(2) _____

[L.W.—(1) Ooreenkomstig artikel *drie* (1) van Wet No. 61 van 1952 moet 'n duplikaat-afskrif van hierdie ooreenkoms by die Registrateur van Randdorpe deur die afwagtende eienaar binne *sewe* dae vanaf die datum van hierdie bepaling ingedien word.

(2) Alle afskrifte van hierdie ooreenkoms, behalwe die in Nota (1) bedoelde duplikaat, is aan seëlreg onderhewig.]

FORM C.

THE RAND TOWNSHIPS REGISTRAR,
JOHANNESBURG.

In terms of the proviso to sub-section (2) of section *three* of the Conversion of Leasehold to Freehold Act, 1952 (Act No. 61 of 1952), I hereby notify you that I am the leaseholder of Leasehold Lot(s) No.(s) _____ in the township of _____ and that I am unable to agree with the reversionary owner(s) of the said township upon the amount(s) of the site value(s) of the said leasehold lot(s) for the following reasons:—

(reasons to be set out fully.)

[If the application for determination of the site value(s) is included in this notification, the following paragraph shall be added:—

In terms of the said sub-section (2) of section *three*, I hereby apply for the determination of the site value(s) of the above leasehold lot(s) in accordance with the provisions of section *three* of the said Act.]

Leaseholder or his duly Authorised Agent.

FORM C.

DIE REGISTRATEUR VAN RANDDORPE,
JOHANNESBURG.

Ooreenkomstig die voorbehoudbepaling van subartikel (2) van artikel *drie* van die Wet op Omsetting van Pagbesit in Eiendom, 1952 (Wet No. 61 van 1952) stel ek u hierby in kennis dat ek die pagter van pagperseel-(persele) No.(s) _____ in die dorp _____ is, en dat ek nie met die afwagtende eienaar(s) van gemelde dorp in verband met die bedrag(bedrae) van die grondwaarde(s) van bedoelde pagperseel-(persele) kan ooreenkom nie, en wel om die volgende redes _____

(redes moet volledig uiteengesit word.)

[Indien die aansoek om die bepaling van die grondwaarde(s) by hierdie kennisgewing ingesluit word, moet die volgende paragraaf ingevoeg word:—

Ooreenkomstig bedoelde subartikel (2) van artikel *drie* doen ek hierby aansoek om die bepaling van die grondwaarde(s) van bogemelde pagperseel-(persele) ooreenkomstig die bepalings van artikel *drie* van bedoelde Wet.]

Pagter of sy behoorlik gemagtigde agent.

FORM D.

DEED OF TRANSFER.

[By virtue of section six of the Conversion of Leasehold to Freehold Act, 1952 (Act No. 61 of 1952).]

BE IT HEREBY MADE KNOWN:

THAT WHEREAS

is the holder by virtue of Deed of Transfer No. _____, registered on the _____ day of _____ 195____, of the leasehold title to Leasehold Lot(s) No.(s) _____ in the township of _____ in the Mining District of Johannesburg;

And WHEREAS by virtue of

No. _____, registered on the _____ day of _____ 195____

(hereinafter called the reversionary owner) is the owner of the land comprising the leasehold lots in the said township and is also the township owner of the said township;

AND WHEREAS the said

_____ (hereinafter called the transferee) has complied with the provisions of section five of the Conversion of Leasehold to Freehold Act, 1952;

AND WHEREAS no good cause has been shown why the ownership of the said leasehold lot(s) should not be transferred to the transferee, and I am not otherwise aware of a bar to such transfer;

NOW, THEREFORE, by virtue of the authority vested in me by the said Act, I, the Rand Township Registrar at Johannesburg, do by these presents cede and transfer in full and free property to and in favour of

(born on _____)

heirs, executors, administrators or assigns—

Certain Freehold Stand/Lot No. _____ situate on _____ in the township of _____ in the district of _____ measuring _____ (extent to be shown in words and figures) according to a General Plan/Diagram S.G. No. A. _____ of the said township/lot, framed by _____ Land Surveyor, in _____ and approved/confirmed by the Surveyor-General on the _____ day of _____

Held by the reversionary owner by virtue of _____ No. _____ dated the _____ day of _____; Subject to such conditions as are mentioned or referred to in the aforesaid _____;

And subject to the following special conditions (conditions applicable in terms of section eight of the Act to be inserted here).

WHEREFORE the reversionary owner is entirely dispossessed of and disentitled to all right, title and interest in and to the said stand(s)/lot(s), and that, by virtue of these presents, the transferee, heirs, executors, administrators or assigns, now is and henceforth shall be entitled thereto, conformably to local custom, Government, however, reserving its rights.

In witness whereof I, the said Registrar, have subscribed to these presents and have caused the seal of office to be affixed thereto.

Thus done and executed at the Rand Townships Registration Office, at Johannesburg, on this _____ day of _____, in the year of Our Lord, one thousand nine hundred and _____

Rand Townships Registrar.

Registered in the Register of _____ Township kept at Johannesburg, on the above date.

VORM D.

TRANSPORTAKTE.

[Kragtens artikel ses van die Wet op Omsetting van Pagbesit in Eiendom, 1952 (Wet No. 61 van 1952).]

HIERBY WORD BEKENDGEMAAK:

NADEMAAL kragtens Transportakte No. _____ geregistreer op die _____ dag van _____ 19____

die houer van die pagbesit van pagperseel(-persele) No.(s) _____ in die dorp _____ in die myndistrik Johannesburg is;

EN NADEMAAL kragtens

No. _____ geregistreer op die _____ dag van _____ 19____

(hierna die afwagtende eienaar genoem) die eienaar van die grond wat die pagpersele in die betrokke dorp uitmaak en ook die dorpseienaar van die betrokke dorp is;

EN NADEMAAL bedoelde

(hierna die transportnemer genoem) aan die bepalings van artikel vyf van die Wet op Omsetting van Pagbesit in Eiendom, 1952, voldoen het;

EN NADEMAAL geen goeie redes aangevoer is waarom die eiendom van die betrokke pagperseel(-persele) nie aan die transportnemer oorgedra behoort te word nie en ek nie andersins van iets wat die oordrag belet, weet nie;

SO IS DIT dat, kragtens die bevoegdheid aan my verleen by genoemde Wet, ek, die Registrateur van Randdorpe, te Johannesburg, hiermee seeder en transporteer in volle en vrye eiendom aan en ten gunste van

(gebore op _____)

erfgename, eksekuteurs, administrateurs of regsverkrygendes.

Sekere eiendoms standplaas/-perseel No. _____ geleë _____ in die dorp _____ in die distrik _____ groot _____ (omvang moet in _____ in woorde en syfers gegee word) volgens Algemene Plan/Kaart S.G. No. A _____ van bedoelde dorp/perseel, deur landmeter _____ in _____ opgestel en deur die Landmeter-generaal op die _____ dag van _____ 19 _____ goedgekeur/bekragtig;

Deur die afwagtende eienaar kragtens _____ No. _____, gedateer _____, gehou; Onderworpe aan sulke voorwaardes vermeld of waarna verwys word in bogemelde _____; En voorts onderworpe aan die volgende spesiale voorwaardes (voorwaardes wat ooreenkomstig artikel *agt* van die Wet van toepassing is, moet hier ingevoeg word):—

WESHALWE die afwagtende eienaar geheel en al onthef is van die besit van genoemde standplaas(-plase)/perseel(-persele) en nie meer daartoe geregtig is nie en dat kragtens hierdie Akte die transportnemer, _____ erfgename, eksekuteurs, administrateurs of regsverkrygendes nou daartoe geregtig sal wees, en wel ooreenkomstig plaaslike gebruik, maar behoudens die regte van die Regering.

Ten bewyse waarvan ek, die voornoemde Registrateur, hierdie Akte onderteken en met die ampeël bekragtig het.

Aldus gedoen en geteken in die Registrasiekantoor van Randdorpe te Johannesburg op hede die _____ dag van _____ in die jaar van Ons Heer Eenduisend Negehoenderd en _____

Registrateur van Randdorpe.

Geregistreer in die Register van _____ dorp, te Johannesburg gehou, op bogemelde datum.

FORM E.

DEED OF TRANSFER.

[By virtue of section *six* of the Conversion of Leasehold to Freehold Act, 1952 (Act No. 61 of 1952.)]

BE IT HEREBY MADE KNOWN:

THAT WHEREAS

_____ is the holder by virtue of Deed of Transfer No. _____, registered on the _____ day of _____ 195____ of the leasehold title to Leasehold Lot(s) No.(s) _____ in the township of _____ in the Mining District of Johannesburg;

AND WHEREAS

_____ (hereinafter called the reversionary owner) is the owner of the land comprising the leasehold lots in the said township by virtue of _____ No. _____, registered on the _____ day of _____ 195____;

AND WHEREAS

_____ (hereinafter called the township owner) is the township owner of the said township by virtue of _____;

AND WHEREAS the said _____

_____ (hereinafter called the transferee) has complied with the provisions of section *five* of the Conversion of Leasehold to Freehold Act, 1952;

AND WHEREAS no good cause has been shown why the ownership of the said leasehold lot(s) should not be transferred to the transferee, and I am not otherwise aware of a bar to such transfer;

NOW, THEREFORE, by virtue of the authority vested in me by the said Act, I, the Rand Townships Registrar, at Johannesburg, do by these presents cede and transfer in full and free property to and in favour of _____

(born on _____)

_____ heirs, executors, administrators or assigns—

Certain Freehold Stand/Lot No. _____ situate on _____ in the township of _____ in the district of _____ (extent to be shown in words and figures) according to a General Plan/Diagram S.G. No. A _____ of the said township/lot, framed by _____ Land Surveyor, in _____ and approved/confirmed by the Surveyor-General on the _____ day of _____

Held by the reversionary owner by virtue of _____ No. _____ dated the _____ day of _____; Subject to such conditions as are mentioned or referred to in the aforesaid _____; And subject to the following special conditions (conditions applicable in terms of section *eight* of the Act to be inserted here).

WHEREFORE the reversionary owner and the township owner are entirely dispossessed of and disentitled to all right, title and interest in and to the said stand(s)/lot(s), and that, by virtue of these presents, the transferee, _____ heirs, executors, administrators or assigns, now is and henceforth shall be entitled thereto, conformably to local custom, Government, however, reserving its rights.

I witness where I, the said Registrar, have subscribed to these presents and have caused the seal of office to be affixed thereto.

Thus done and executed at the Rand Townships Registration Office, at Johannesburg, on this _____ day of _____ in the year of Our Lord, one thousand nine hundred and _____

Rand Townships Registrar.

Registered in the register of _____

_____ township, kept at Johannesburg, on the above date.

VORM E.

TRANSPORTAKTE.

[Kragtens artikel ses van die Wet op Omsetting van Pagbesit in Eiendom, 1952 (Wet No. 61 van 1952.)]

HIERBY WORD BEKENDGEMAAK:

NADEMAAL kragtens Transportakte No. _____ geregistreer op die _____ dag van _____ 19____,

die houer van die pagbesit van pagperseel(-persele) No.(s) _____ in die dorp _____ in die myndistrik Johannesburg is;

EN NADEMAAL kragtens _____ No. _____ geregistreer op die _____ dag van _____ 19____

(hierna die afgagtende eienaar genoem) die eienaar van die grond wat die pagpersele in die betrokke dorp uitmaak, is; EN NADEMAAL kragtens _____

(hierna die dorpseienaar genoem) eienaar van bogemelde dorp is; EN NADEMAAL bedoelde _____

(hierna die transportnemer genoem) aan die bepalings van artikel vyf van die Wet op Omsetting van Pagbesit in Eiendom, 1952, voldoen het;

EN NADEMAAL geen goeie redes aangevoer is waarom die eiendom van die betrokke pagperseel(-persele) nie aan die transportnemer oorgedra behoort te word nie en ek nie andersins van iets wat die oordrag belet, weet nie;

SO IS DIT dat, kragtens die bevoegdheid aan my verleen by genoemde Wet, ek, die Registrateur van Randdorpe, te Johannesburg, hiermee sedeer en transporteer in volle en vrye eiendom aan en ten gunste van _____

(gebore op _____) _____

Sekere eiendoms standplaas/-perseel No. _____ geleë _____ in die dorp _____ in die distrik _____ groot _____ (omvang moet in _____ in woorde en syfers gegee word) volgens Algemene Plan/Kaart S.G. No. A _____

van bedoelde dorp/perseel, deur landmeter _____ in _____ opgestel en deur die Landmeter-generaal op die _____ dag van _____ 19____

goedgekeur/bekragtig; _____

Deur die afgagtende eienaar kragtens _____ No. _____, gedateer _____ gehou;

Onderworpe aan sulke voorwaardes vermeld of waarna verwys word in bogemelde _____;

En voorts onderworpe aan die volgende spesiale voorwaardes (voorwaardes wat ooreenkomstig artikel agt van die Wet van toepassing is, moet hier ingevoeg word):—

WESHALWE die afgagtende eienaar en die dorpseienaar geheel en al onthef is van die besit van genoemde standplaas(-plase)/perseel(persele) en nie meer daartoe geregtig is nie en dat kragtens hierdie Akte die transportnemer _____, erfgename, eksekuteurs, administrateurs of regsverkrygendes nou daartoe geregtig sal wees, en wel ooreenkomstig plaaslike gebruik, maar behoudens die regte van die Regering.

Ten bewyse waarvan ek, die voornoemde Registrateur, hierdie Akte onderteken en met die ampeel bekragtig het.

Aldus gedoen en geteken in die Registrasiekantoor van Randdorpe te Johannesburg op hede die _____ dag van _____ in die jaar van Ons Heer Eenduisend Negehonderd en _____

Registrateur van Randdorpe.

Geregistreer in die Register van _____ dorp, te Johannesburg gehou, op bogemelde datum.

FORM F.

DEED OF TRANSFER.

[By virtue of sections six and seven of the Conversion of Leasehold to Freehold Act, 1952 (Act No. 61 of 1952.)]

BE IT HEREBY MADE KNOWN:

THAT WHEREAS

_____ is the holder by virtue of _____

No. _____, registered on the _____ day of _____, 195____ of the leasehold title to leasehold lot(s) No.(s) _____ in the township of _____ in the Mining District of Johannesburg;

AND WHEREAS by virtue of _____

_____ the _____ Council of _____ (hereinafter called the said Council) is the owner of the land comprising the leasehold lots in the said township and is also the township owner of the said township;

AND WHEREAS, in terms of section seven of the Conversion of Leasehold to Freehold Act, 1952, the Minister has directed me to give effect to the provisions of sections five and six of the said Act in so far as they are applicable;

AND WHEREAS the said _____

_____ (hereinafter called the transferee) has complied with the provisions of section five of the said Act;

AND WHEREAS no good cause has been shown why the ownership of the said leasehold lot(s) should not be transferred to the transferee, and I am not otherwise aware of a bar to such transfer;

NOW, THEREFORE, by virtue of the authority vested in me by the said Act, I, the Rand Townships Registrar at Johannesburg, do by these presents cede and transfer in full and free property to and in favour of _____

(born on _____) _____ heirs, executors, administrators or assigns—
 Certain Freehold Stand/Lot No. _____ situate on _____
 in the township of _____ in the district of _____
 measuring _____ (extent to be shown in words and figures) according to a General
 Plan/Diagram S.G. No. A. _____ of the said township/lot, framed by
 Land Surveyor, in _____ day of _____
 and approved/confirmed by the Surveyor-General on the _____ day of _____
 Held by the reversionary owner by virtue of _____
 No. _____ dated the _____ day of _____;
 Subject to such conditions as are mentioned or referred to in the aforesaid _____;

And subject to the following special conditions (conditions applicable in terms of section *eight* of the Act to be inserted here).

WHEREFORE the said Council is entirely dispossessed of and disentitled to all right, title and interest in and to the said lot(s) and that, by virtue of these presents, the transferee, _____ heirs, executors, administrators or assigns, now is and henceforth shall be entitled thereto, conformably to local custom, Government, however, reserving its rights.

In witness whereof I, the said Registrar, have subscribed to these presents and have caused the seal of office to be affixed thereto.

Thus done and executed at the Rand Townships Registration Office, at Johannesburg, on this _____ day of _____ in the year of Our Lord, one thousand nine hundred and _____

Registered in the Register of _____ Rand Townships Registrar.
 township, kept at Johannesburg, on the above date.

VORM F.

TRANSPORTAKTE.

[Kragtens artikels *ses* en *sewe* van die Wet op Omsetting van Pagbesit in Eiendom, 1952 (Wet No. 61 van 1952.)]

HIERBY WORD BEKENDGEMAAK:

NADEMAAL kragtens _____ No. _____ geregistreer op die _____ dag van _____ 19____

die houer van die pagbesit van pagperseel(-persele) No.(s) _____ in die dorp _____
 in die myndistrik Johannesburg, is;

EN NADEMAAL kragtens _____

die _____ Raad van _____
 (hierna die bedoelde Raad genoem) die eienaar van die grond wat die pagpersele in die betrokke dorp uitmaak en ook die dorpsenaar van die betrokke dorp is;

EN NADEMAAL ooreenkomstig artikel *sewe* van die Wet op Omsetting van Pagbesit in Eiendom, 1952, die Minister my gelas het om aan die bepalings van artikels *vyf* en *ses* van genoemde Wet vir sover as wat hulle toepaslik is, gevolg te gee;

EN NADEMAAL bedoelde _____

(hierna die transportnemer genoem) aan die bepalings van artikel *vyf* van genoemde Wet voldoen het;

EN NADEMAAL geen goeie redes aangevoer is waarom die eiendom van die betrokke pagperseel(-persele) nie aan die transportnemer oorgedra behoort te word nie en ek nie andersins van iets wat die oordrag belet, weet nie;

SO IS DIT dat kragtens die bevoegdheid aan my verleen by genoemde Wet, ek, die Registrateur van Randdorpe, te Johannesburg, hiermee sodeer en transporteer in volle en vrye eiendom aan en ten gunste van _____

(gebore op _____) _____ erfgename, eksekuteurs, administrateurs of regsverkrygendes.

Sekere eiendoms-perseel No. _____ geleë _____ in die dorp _____
 in die distrik _____ groot _____ (omvang moet in _____
 in woorde en syfers gegee word) volgens Algemene Plan/Kaart S.G. No. A. _____
 van bedoelde dorp/perseel, deur landmeter _____ in _____
 opgestel en deur die Landmeter-generaal op die _____ dag van _____ 19____
 goedgekeur/bekragtig;
 Deur die bedoelde Raad kragtens _____ No. _____, gedateer _____ gehou;
 Onderworpe aan sulke voorwaardes vermeld of waarna verwys word in bogemelde _____;
 En voorts onderworpe aan die volgende spesiale voorwaardes (voorwaardes wat ooreenkomstig artikel *agt* van die Wet van toepassing is, moet hier ingevoeg word):—

WESHALWE die bedoelde Raad geheel en al onthef is van die besit van genoemde perseel(-persele) en nie meer daartoe geregtig is nie en dat, kragtens hierdie Akte, die transportnemer _____ erfgename, eksekuteurs, administrateurs of regsverkrygendes nou daartoe geregtig sal wees, en wel ooreenkomstig plaaslike gebruik, maar behoudens die regte van die Regering.

Ten bewyse waarvan ek, die voornoemde Registrateur, hierdie Akte onderteken en met die ampeël bekragtig het.

Aldus gedoen en geteken in die Registrasiekantoor van Randdorpe te Johannesburg, op hede die _____ dag van _____ in die jaar van Ons Heer Eenduisend Negehonderd en _____

Geregistreer in die Register van _____ Registrateur van Randdorpe.
 dorp, te Johannesburg gehou, op bogemelde datum.